

<p>eum regem <b>contra</b> atrocissimum crimen defendere <b>cogor</b>  <b>cogor</b> facere alqd                  alqm defendere                  alqm <b>contra</b> aliquam rem defendere                  crimen, -minis n                  crimen atrox                  atrox, -ocis einendiges Adjektiv der i-Deklination, d.h. Abl. Sg. -i; Nom./Akk. Pl. n -ia, Gen. Pl. -ium</p>	<p>diesen König <b>muss ich vor</b> einem überaus abscheulichen Vorwurf in Schutz nehmen  <b>ich muss</b> etwas tun                  jmd in Schutz nehmen                  jmd <b>vor</b> einer Sache in Schutz nehmen                  1. Verbrechen 2. Vorwurf                  abscheuliches Verbrechen</p>
<p>quem ornare antea cuncto cum senatu solebam                  alqm ornare                  senatus, -us m                  cunctus, -a, -um  <ul style="list-style-type: none"> <li>• cuncti, -ae, -a (vgl. omnis = ganz und omnes = alle; ¶ omnis, omne; <b>omnis</b>; <b>omni</b>; omnem, omne; <b>omni</b> / Pl.: omnes, <b>omnia</b>; <b>omnium</b>; omnibus; omnes, omnia; omnibus)</li> </ul>                 antea                  alqd facere <b>solere</b></p>	<p>den ich bislang mit dem ganzen Senat gewöhnlich auszeichnete                  jmd auszeichnen                  sämtlich ganz                  alle                  bislang                  etwas <b>gewöhnlich</b> tun</p>
<p>alqm pro perpetuis meritis eius in nostram rem publicam ornare                  alqm ornare pro aliqua re                  meritum <b>in</b> aliquam rem                  perpetua merita</p>	<p>jmd für seine beständigen Dienste unserem Staat gegenüber auszeichnen                  jmd für eine Sache auszeichnen                  ein Verdienst <b>um</b> eine Sache                  beständige / fortdauernde Verdienste</p>
<p>accedit, ut accusatorum alterius crudelitate, alterius indignitate conturber                  accedit, ut + Konj. (RH §237: Konsekutivsätze mit ut + Konj. nach unpersönlichen Ausdrücken des Geschehens, Folgens:                  accidit, ut</p>	<p>damit nicht genug: auch die Ankläger verwirren mich, wegen Grausamkeit der eine, wegen Unwürdigkeit der andere                  hinzu kommt (noch), dass                  es ereignet sich, dass</p>

<p>fit, ut  (mihi) contigit, ut  consuetudo est, ut  vgl. RH §249: faktisches quod steht auch nach unpersönlichen Ausdrücken:  bene/male/commode/oportune accidit, evenit, fit accedit, quod (vorliegende Tatsache wird als <i>Grund/Tatsache</i> angegeben dagegen steht bei accedit, ut die neue Tatsache als <i>Folge</i>)  alter ... alter (Dekl. vgl. RH §61: alterius, alteri, alterum ...)  alius, -a, -ud (Dekl. vgl. RH §61: alterius, alteri, alium ...)  zur Unterscheidung von alter und alius siehe RH §204: alius („ein anderer“) wird von mehreren, alter („der eine“ bzw. „der andere“) wird von zweien gebraucht  crudelitate et indignate alicuius conturbari  (vgl. RH §151 Ablativus causae: fame perire more institutoque maiorum  oft tritt zum Abl. ein PPP (Stützpartizip), das im Dt. meist unübersetzt bleibt:  spe impulsus/adductus  metu coactus  ira incensus)</p>	<p>es geschieht, dass  es gelingt (mir)  es ist Brauch    es trifft sich gut/schlecht/passend/gelegen hinzu kommt (die Tatsache), dass    <b>der</b> eine ... der andere    <b>ein</b> anderer      <b>wegen</b> jmd.'s Grausamkeit und Unwürdigkeit verwirrt werden  verhungern  nach Brauch und Sitte der Vorfahren    in der Hoffnung  aus Furcht  aus Zorn</p>
<p><i>Wortfeld</i>  commoveri  alqd me perturbat  conturbari  timor detrahit alqd</p>	<p>aufgeregt sein  mich beunruhigt etwas  verwirrt werden  die Furcht beeinträchtigt etwas</p>

